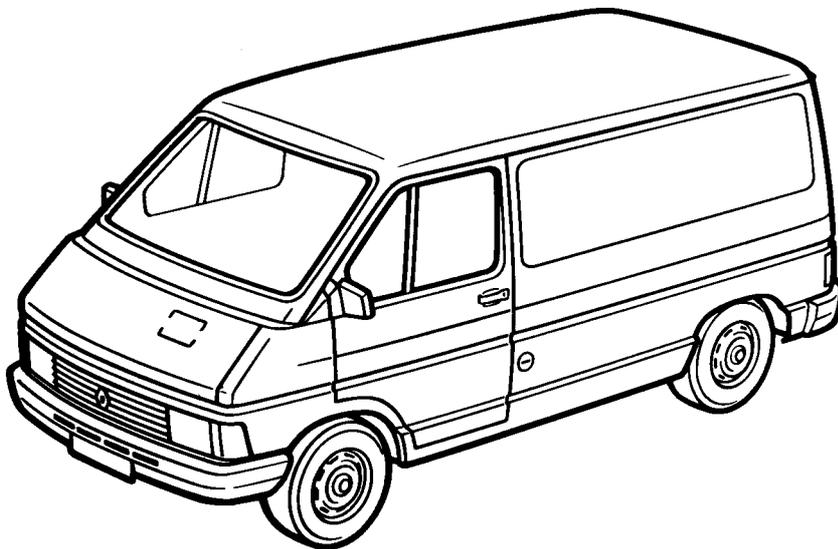
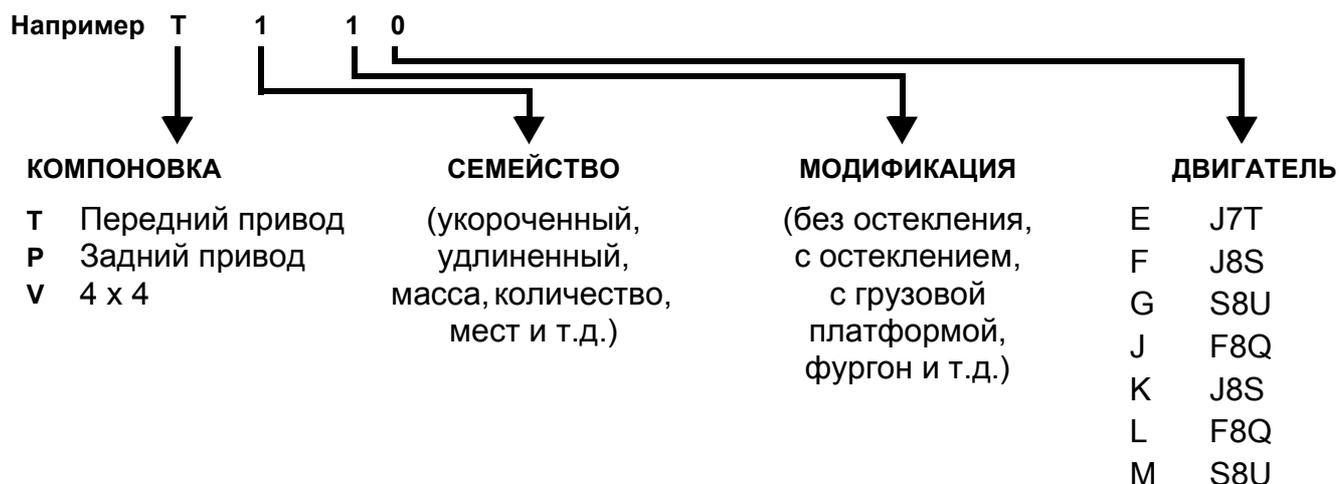

Trafic

PxxF
TxxE
TxxF
TxxG
TxxJ
TxxK

TxxL
TxxM
VxxE
VxxG
VxxM



ПРИНЦИП КОДИРОВАНИЯ



Массовые характеристики и масса буксируемого прицепа - Нормы для Франции

Для автомобилей TRAFIC:

массовые характеристики и масса буксируемого прицепа определяются следующими параметрами:

- тип автомобиля и двигателя,
- количество посадочных мест,
- установленные шины,
- тип кузова.

Следует обратиться к компетентным органам для получения точных данных.

ДВИГАТЕЛЬ Общие сведения

Автомобиль	Двигатель	Степень сжатия	Октановое число	Емкость топливного бака (л) приблизительно
PxxF	J8S 620	21/1	-	70
TxxE	J7T 600	9,2/1	≥95 (1)	60
TxxF	J8S 758	21/1	-	60
TxxG TxxM	S8U 758 S8U 782 S8U 780	22/1	-	60
TxxJ TxxL	F8Q 606 F8Q 600	21,5/2	-	60
TxxK	J8S 622	21/1	-	60
VxxE	J7T 600	9,2/1	≥95 (1)	70
VxxG VxxM	S8U 758	22/1	-	70

(1) Только неэтилированный бензин

Двигатель	Литраж двигателя (см ³)	Внутренний диаметр (мм)	Ход (мм)
F8Q	1870	80	93
J7T	2165	88	89
J8S	2068	86	89
8140 S8U	2499	93	92

Двигатель	Головка блока цилиндров			
	Высота стандартная (мм)	Высота ремонтная (мм)	Объем камер (см ³)	Деформация привалочной плоскости (мм)
F8Q	159,5±0,2	(1)	-	0,05
J7T	111,60	(1)	58,15	0,05
J8S	104,50	(1)	-	0,05
8140 S8U	150	- 0,4	-	0,05

(1) Шлифовка не допускается.

ДВИГАТЕЛЬ

Двигатель	Коленчатый вал			
	Ø Шатунные шейки (мм)		Ø Коренные шейки (мм)	
	Номинальный размер	Ремонтный размер	Номинальный размер	Ремонтный размер
F8Q	48 ^{0,02} ₀	47,75 ^{+ 0,02} ₀	54,795±0,01	54,545±0,01
J7T J8S	56,296	56,046 ^{- 0,010} ^{- 0,029}	62,88	62,63 ^{0,000} ^{- 0,0190}
8140 S8U	от 56,520 до 56,535	(1)	от 76,187 до 76,2	(1)

- (1) 1^{ый} ремонтный размер = Ø номинальный размер - 0,127
 2^{ой} ремонтный размер = Ø номинальный размер - 0,254
 3^{ий} ремонтный размер = Ø номинальный размер - 0,508

Двигатель	Выступание гильзы цилиндра (мм)	Толщина опорных прокладок (мм)	Продольное биение (мм)	
			Коленчатый вал	Распределительный вал
F8Q	-	-	от 0,07 до 0,23	от 0,05 до 0,13
J7T	от 0,08 до 0,15 (1)	(2)	от 0,13 до 0,30	от 0,07 до 0,15
J8S	от 0,05 до 0,12 (1)	(2)	от 0,20 до 0,30	от 0,05 до 0,15
8140 S8U	-	-	от 0,045 до 0,32	от 0,20 до 0,50

- (1) Без прокладки.
 (2) Уплотнительные кольца.

ДВИГАТЕЛЬ (продолжение)

Двигатель	Зазоры в механизме привода клапанов (мм)		Момент затяжки (даН.м) и (°)			
	Впускной клапан на холодном двигателе	Выпускной клапан на холодном двигателе	Подшипники коленчатого вала	Головка шатуна	Маховик	Болт головки блока цилиндров на холодном двигателе
F8Q	0,20	0,40	от 6 до 6,5	2+40°	от 6,5 до 7	(4)
J7T	от 0,10 до 0,15	от 0,20 до 0,25	от 8,75 до 9,75	от 6 до 6,5	6	(1)
J8S	0,20	0,25	от 8,75 до 9,75	6,5	от 5,5 до 6	(3)
8140 S8U	0,40	0,40	16	11	12	(2)

(1) Замена болтов

Выполняйте в следующем порядке:

1^{ая} затяжка: 2 даН.м

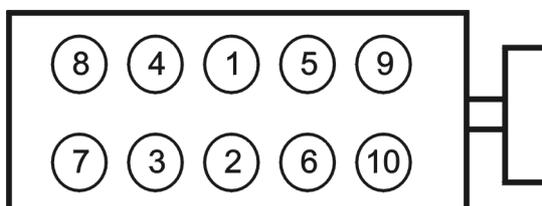
2^{ая} затяжка: на угол 105°

Выждите 3 минуты

Подтяжка на угол 105° без предварительного ослабления затяжки

Без подтяжки резьбовых соединений головки блока цилиндров.

J7T



(2) Замена болтов

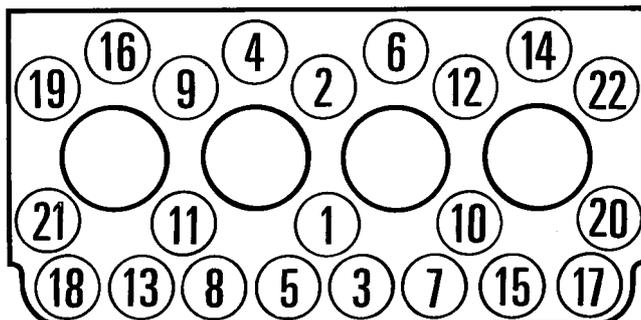
1^{ая} затяжка: 4 даН.м - 2^{ая} затяжка 4 даН.м

Выждите 3 минуты

1^{ая} подтяжка на угол 180°

Без подтяжки резьбовых соединений головки блока цилиндров.

S8U - 8140



ДВИГАТЕЛЬ (продолжение)

(3) Замена болтов

1^{ая} затяжка: 3 даН.м - 2^{ая} затяжка: 5 даН.м

Выждите 3 минуты

Полностью отпустите затяжку болтов

1^{ая} затяжка: 2 даН.м

2^{ая} подтяжка согласно таблицы

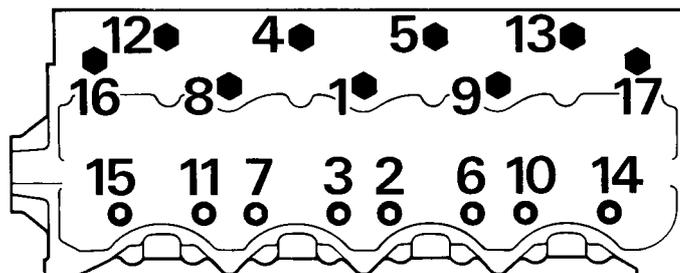
Метка	Угол (в градусах)	Метка	Угол (в градусах)
1	105	10	60
2	60	11	60
3	60	12	70
4	70	13	70
5	70	14	60
6	60	15	60
7	60	16	80
8	105	17	80
9	105		

3^я подтяжка согласно таблицы

Метка	Угол (в градусах)	Метка	Угол (в градусах)
1	105	10	60
2	60	11	60
3	60	12	70
4	70	13	70
5	70	14	60
6	60	15	60
7	60	16	80
8	105	17	80
9	105		

Без подтяжки резьбовых соединений головки блока цилиндров.

J8S



Traffic/6

ДВИГАТЕЛЬ (продолжение)

(4) Двигатель F8Q

Замена болтов

1^{ая} затяжка: 3 даН.м

2^{ая} затяжка на угол: $100^{\circ} \pm 4^{\circ}$

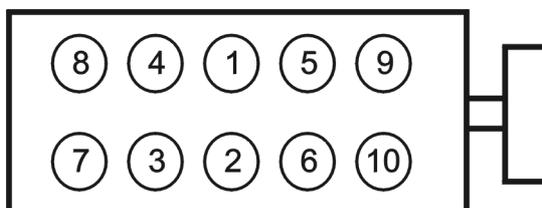
Выждите не менее 3 минут.

Затяжка соединений головки блока цилиндров осуществляется поэтапно, описанная ниже процедура применяется последовательно для болтов 1-2, 3-4, затем 5-6, 7-8 и 9-10 в конце.

Отверните поочередно болты до их свободного вращения, затем выполните:

1^{ая} затяжка с моментом 2,5 даН.м

2^{ая} подтяжка (на угол) $213^{\circ} \pm 7^{\circ}$



ДВИГАТЕЛЬ (продолжение)

Двигатель	Емкость заправки маслом *		Минимальное давление масла (бар) при 80 °С			
	Картер	Фильтр	Холостой ход	1000 об/мин	3000 об/мин	4000 об/мин
F8Q	5	0,5	-	1,2	3,5	-
J7T	6	0,5	0,8	-	3	-
J8S	5,6	0,5	0,8	-	3,5	-
8140 S8U	7 (1)	0,8	0,8	-	-	3,5

Качество используемого масла см. в главе “Общие сведения”.

* Количество после смены масла (проверяется с помощью щупа).

(1) Вместе с масляным фильтром.

Двигатель	Емкость системы охлаждения (л)	Натяжение ремней (в единицах SEEM) *		
		Газораспределительный механизм	Генератор Насос охлаждающей жидкости	Насос усилителя рулевого управления
F8Q	6,8	(1)	97±3	97±3
J7T	7,6	(1)	106±4	110±5
J8S	8	(1)	101±4	99±6
8140 S8U	8,4	-	95±6	106±6

* См. Техническую ноту 3247А по использованию нового прибора измерения натяжения Mot. 1505, указывающего величины натяжения в герцах.

(1) См. Техническую ноту 3247А.

МНОГОТОЧЕЧНЫЙ ВПРЫСК SIEMENS Холостой ход (не регулируется)

Автомобиль	Двигатель	Частота вращения (об/мин)	% CO (1)
TxxE VxxE	J7T 600	750	<0,5

(1) У автомобилей с каталитическим нейтрализатором величина CO при 2500 об/мин. не должна превышать 0,3.

Топливный насос

Двигатель	Давление топлива на холостом ходу		
	При наличии разрежения (бар)	При отсутствии разрежения (бар)	Минимальная производительность (л/час)
J7T 600	2,5	3 ± 0,2	80

Датчик температуры поступающего воздуха

Двигатель	Температура (°C)	Сопротивление (кΩ)
J7T 600	20 40	от 3,06 до 4,04 от 1,31 до 1,6

Датчик температуры охлаждающей жидкости

Двигатель	Температура (°C)	Сопротивление (кΩ)
J7T 600	20 80	от 3,06 до 4,04 от 0,30 до 0,37

МНОГОТОЧЕЧНЫЙ ВПРЫСК SIEMENS (продолжение) Потенциометр нагрузки (регулируемый)

Двигатель	Холостой ход (Отпущенная педаль акселератора)	Педаль акселератора нажата до упора
J7T 600	от 2 до 15	от 230 до 255

ПРИМЕЧАНИЕ. Показания считываются с помощью переносного диагностического прибора XR25 (проверка # 17) в зависимости от используемого компьютера.

Кислородный датчик

Двигатель	Богатая топливная смесь при 850 °C (мВ)	Бедная топливная смесь при 850 °C (мВ)
J7T 600	>625	от 0 до 80

Инжекторы

Двигатель	Сопротивление (Ω)
J7T 600	14,5

Свечи зажигания

Автомобиль	Двигатель	Еуquet	Момент затяжки (даН.м)
TxxE VxxE	J7T	C42LJS	от 2,5 до 3

Зазор между электродами (мм): не регулируется

ВНИМАНИЕ! Используйте только рекомендованные марки и типы свечей зажигания; при их выборе следует руководствоваться не только их тепловым коэффициентом.

СИСТЕМА ВПРЫСКА ДИЗЕЛЬНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ (BOSCH или LUCAS DIESEL)

Автомобиль	Двигатель	Насос	Регулировка ВМТ (фиксатор на коленчатом вале)		Проверка соответствия прозрачности выхлопных газов (m^{-1})	Частота вращения максимальная без нагрузки (об/мин)
			Подъем поршня (мм)	Подъем фиксатора (мм)		
ТхxF ТхxK VхxF	J8S 620 J8S 622 J8S 758	VE 4/9F 2050 R452-2	0,75	-	0,95	от 4600 до 4800
ТхxG VхxG	S8U 758 S8U 782	VE 4/10F 2100 R 589	1,00	-	1,42	от 4650 до 4850
ТхxJ ТхxL	F8Q 600 F8Q606	8448B/120A 8448B/121A 8448B/110A 8448B/111A 8448B/270A	-	Размер "X" на насосе	0,8	от 4400 до 4600
ТхxM VхxM	S8U 780	VE 4/10F 2100 R 822	0,97	-	1,6	от 4300 до 4500

Режим холостого хода:

- 750±50 об/мин для двигателя J8S,
- 775±50 об/мин для двигателя S8U,
- 800±25 об/мин для двигателя S8U 780,
- 825±50 об/мин для двигателя F8Q.

Максимально допустимая

непрозрачность выхлопных газов:

Дизельный двигатель без турбокомпрессора

2,5 m^{-1}

Дизельный двигатель с турбокомпрессором

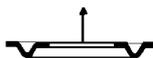
3 m^{-1}

СИСТЕМА ВПРЫСКА ДИЗЕЛЬНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ (BOSCH) (продолжение)

Автомобиль	Двигатель	Корпус форсунки	Форсунка		Толщина прокладки корпуса форсунки (мм)
			Тип	Тарировка (бар)	
TxxF TxxK VxxF	J8S 620 J8S 622 J8S 758	KCA 15 S 66	DNOSD 302	130 ^{+ 8} - 5	от 1,9 до 2
TxxG TxxM VxxG VxxM	S8U 758	KBE 58 / S8	DNOSD 302	120 ^{+ 8} - 5	2
	S8U 782		DNOSD 299		
	S8U 780				
TxxJ TxxL	F8Q 600 F8Q 606	LDCR020011AB1 (Цилиндр 1) LCR67354 (Цилиндры 2-3-4)	RDNOSDC 6902	130 ^{+ 8} - 5	от 1,9 до 2

Примечание:

1) Расположение жаропрочной шайбы



(стрелкой показана сторона, обращенная к форсунке)

2) Крепление корпуса форсунки осуществляется с моментом 7 даН.м.

3) Момент затяжки отсечного электромагнита равен 2 даН.м.

4) Момент затяжки свечей предпускового подогрева составляет: Ø 12 2 даН.м
Ø 10 1,6 даН.м

МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

Автомобиль	Коробка передач	Установочное расстояние конической пары (мм)	Зазор между зубьями шестерен: ведомая шестерня-ведущая шестерня (мм)	Предварительный натяг подшипников ведущей шестерни (Н.м)	Предварительный натяг дифференциала (даН)	
					Новые подшипники	Повторно используемые
Тxxx	NE3	(4)	(1)	от 0,7 до 2,5	от 2 до 2,5 (2)	(3)
Рxxx	NO5	-	-	от 0,7 до 2,5	-	-
Vxxx	NE7	(4)	(1)	от 0,7 до 2,5	от 2 до 2,5 (2)	(3)

- (1) Регулируется с помощью щупов.
- (2) Регулируется с помощью приспособления В. Vi. 906.
- (3) Без зазора.
- (4) Не регулируется

Моменты затяжки (даН.м)

Автомобиль	Коробка передач	Болт ведомой шестерни	Гайка первичного вала	Гайка ведущей шестерни	Болт фланца
Тxxx	NE3	12,5	13,5	18	-
Рxxx	NO5	-	13,5	-	9
Vxxx	NE7	12,5	13,5	18	9

Автомобиль	Коробка передач	Масло (1) главная передача NE (л)	Масло (1) коробка передач (л)
Тxxx	NE3	1,60 1,45 (2)	1,8
Рxxx	NO5	-	2,7
Vxxx	NE7	1,45 (2)	2

- (1) Качество используемого масла см. в главе “Общие сведения”.
- (2) С масловодяным теплообменником.

ЗАДНИЙ МОСТ

Главная передача	Установочное расстояние конической пары (мм)	Зазор между зубьями шестерен: ведомая шестерня-ведущая шестерня (мм)	Предварительный натяг ведущей шестерни (даН)	Предварительный натяг дифференциала (даН)
ОТ1	(1)	от 0,10 до 0,20	от 6 до 10	от 4,5 до 6,5

(1) Не регулируется.

Главная передача	Моменты затяжки (даН.м)		Масло (1) Емкость (л)
	Болт ведомой шестерни	Болт ведущей шестерни	
ОТ1	от 12 до 14	от 15 до 16	1,3

(1) Качество используемого масла см. в главе “Общие сведения”.

ШИНЫ



Автомобиль	Колесный диск	Шины	Давление воздуха в холодной шине (бар) (1)	
			ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ
Переднеприводной укороченный микроавтобус повышенной комфортабельности 900 кг	5 1/2 J 14	165R14PR6	3,8	3,8
Переднеприводной 900 кг с АБС	5 1/2 J 14	165R14PR6	3,5	3,5
Удлиненный переднеприводной 1000 кг Переднеприводной 1100 кг Стандартный микроавтобус	5 1/2 J 14	175R14PR6	3,8	3,8
Стандартный микроавтобус с АБС	5 1/2 J 14	175R14PR6	3,3	3,5
Укороченный переднеприводной 1000 кг	5 1/2 J 14	175R14PR6	3,8	3,8
Переднеприводной 1400 кг	5 1/2 J 14	185/75R14PR8	4,1	4,5
Заднеприводной 1400 кг	6 J 14	205R14PR8	3	4,5
4 x 4	6 J 14	195R14PR8	3,8 (2)	3,8

(1) При использовании с полной нагрузкой и автострадах.

(2) Начиная с модели 95, давление в передних шинах: 3,5 бар

Момент затяжки колесных болтов: 12 даН.м

Биение колесного диска: 1,2 мм

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

Автомобиль	Диаметр тормозных барабанов ⁽¹⁾ или толщина дисков (мм)				Максимально допустимое биение диска (мм)	
	Передние колеса		Задние колеса			
	номинал	минимальный	номинал ⁽¹⁾	макс. ⁽¹⁾ мин.	передние колеса	задние колеса
Тxxx Рxxx Vxxx	24	22	254 или 255	255 или 256	0,07	-

(1) Тормозной барабан: метка максимально допустимого износа выгравирована на барабане.

Автомобиль	Толщина тормозных колодок (мм) (включая основание)				Тормозная жидкость
	Передние колеса		Задние колеса		
	новые	мин.	новые	мин.	
Тxxx Рxxx Vxxx	18,5	9	7	5 (1)	SAE J1703 DOT 4

(1) 0,5 мм высота головок заклепок.

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (продолжение)

Тормозное давление

Варианты Автомобили	Положение закрепления пружины на тяге привода	Регулировка			Проверка		
		Нагрузка на заднюю ось	Давление в переднем контуре (бар)	Давление в заднем контуре (бар)	Нагрузка на заднюю ось	Давление в переднем контуре (бар)	Давление в заднем контуре (бар)
T1XE T5WF T1XF T5WK T1XK TF1L T2WF TF2L T2WK TF3L T3XF TF5L T3XK TFXJ T4XF THBL T4XK THWJ T4ZF TMWF T4ZK TMWK	C	1200	30 → 30	30	800		
T3VE T55M T3VF T5XE T3VK T5XF T4VE T5XG T4VF T5XJ T4VK T5XK T55L V5BM		1000	20 → 20	20	875	10 →	10 ⁺ 2 - 4
T2WE TF2M T3XE TF3M T3XG TF5M T4XE TFXG T4XG TGXG T5WE THBM T7WE THWG T7WG TJWG TBXE TMWE TBXG V31M TBZE V49M TBZG V4JM TF1M		1200	30 → 30	30	800	60 →	20 ⁺ 2 - 4

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (продолжение)

Тормозное давление

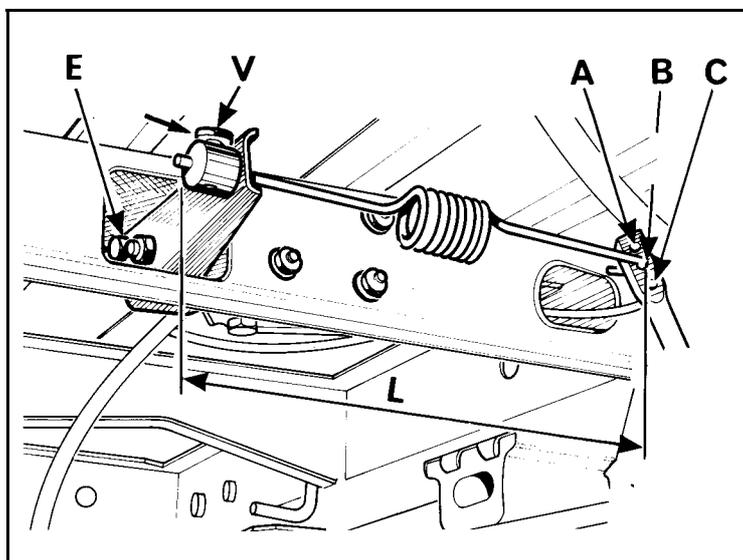
Варианты Автомобили	Положение закрепления пружины на тяге привода	Регулировка			Проверка		
		Нагрузка на заднюю ось	Давление в переднем контуре (бар)	Давление в заднем контуре (бар)	Нагрузка на заднюю ось	Давление в переднем контуре (бар)	Давление в заднем контуре (бар)
PCYF TCJM T7WE TCYE T7WG TCYG TBXE TBZE TBXG TBZG TC9M TCTG	A	1200	30 → 30	700	10 → 10	+ 2 - 4	
			85 → 41				
V3XE V4YE V3XG V4YG V4TG V5WE V4XE V5WG V4XG	C	900	25 → 25	60 → 20	+ 2 - 4		
			85 → 37				

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (продолжение)



Регулировка выполняется с помощью винта E.

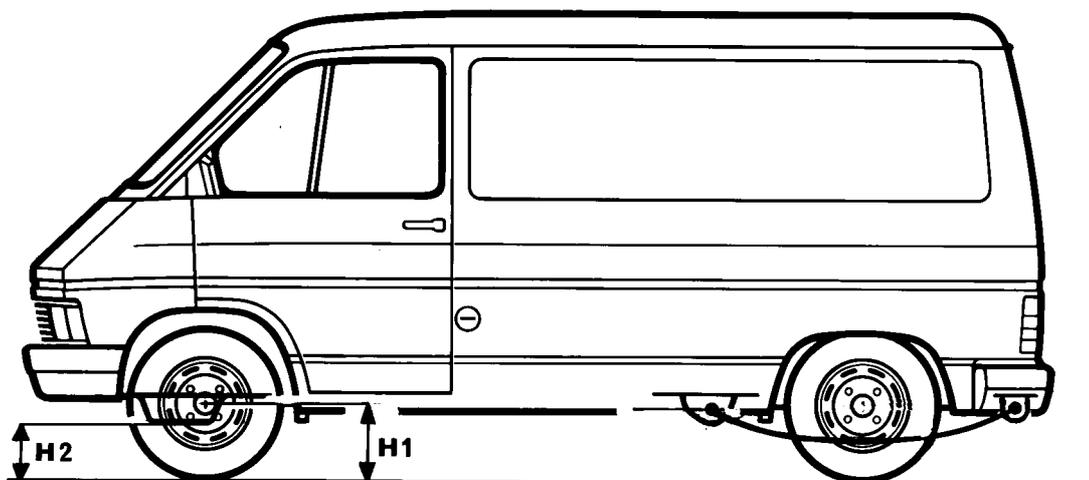
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ РЕГУЛИРОВКУ ВИНТА V.



ПРИМЕЧАНИЕ: размер L может быть отрегулирован только при наличии рекомендованной нагрузки.

L = 200 мм

ТОЧКИ ИЗМЕРЕНИЯ



ПЕРЕДНИЙ МОСТ



УГЛЫ	ЗНАЧЕНИЯ	ПОЛОЖЕНИЕ ПЕРЕДНЕГО МОСТА (мм)	РЕГУЛИРОВКА
ПРОДОЛЬНЫЙ НАКЛОН ОСИ ПОВОРОТА КОЛЕСА 	Рулевое управление без усилителя с усилителем $1^{\circ}30' \pm 1^{\circ}$ $3^{\circ} \pm 1^{\circ}$ Максимальная разница правый-левый = 1°	БЕЗ НАГРУЗКИ	НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ
РАЗВАЛ КОЛЕС 	$0^{\circ}30' \pm 1^{\circ}$ Максимальная разница правый-левый = 1°	БЕЗ НАГРУЗКИ	НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ
ПОПЕРЕЧНЫЙ НАКЛОН ОСИ ПОВОРОТА КОЛЕСА 	$9^{\circ}30' \pm 1^{\circ}$ Максимальная разница правый-левый = 1°	БЕЗ НАГРУЗКИ	НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ
СХОЖДЕНИЕ КОЛЕС 	(для 2 колес) Переднеприводной и 4x4 Развал $0^{\circ}10' \pm 10'$ $1 \text{ мм} \pm 1 \text{ мм}$ Заднеприводной Схождение $-0^{\circ}20' \pm 10'$ $-2 \text{ мм} \pm 1 \text{ мм}$	БЕЗ НАГРУЗКИ	Регулируется за счет вращения муфт тяги рулевого привода 1 оборот = $30'$ (3 мм)
ПОЛОЖЕНИЕ ЗАТЯЖКИ САЙЛЕНТ-БЛОКОВ	-	H1 - H2 = 100	В указанном напротив положении затяните ось нижнего рычага
РЕГУЛИРОВКА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ Нижнее положение без сжатия: без нагрузки Значение для колеса согласно шкале регулировки с изменением на 60 мм (верхнее положение)			
от $15'$ до $25'$ изменяя в направлении схождения			

ПЕРЕДНИЙ МОСТ

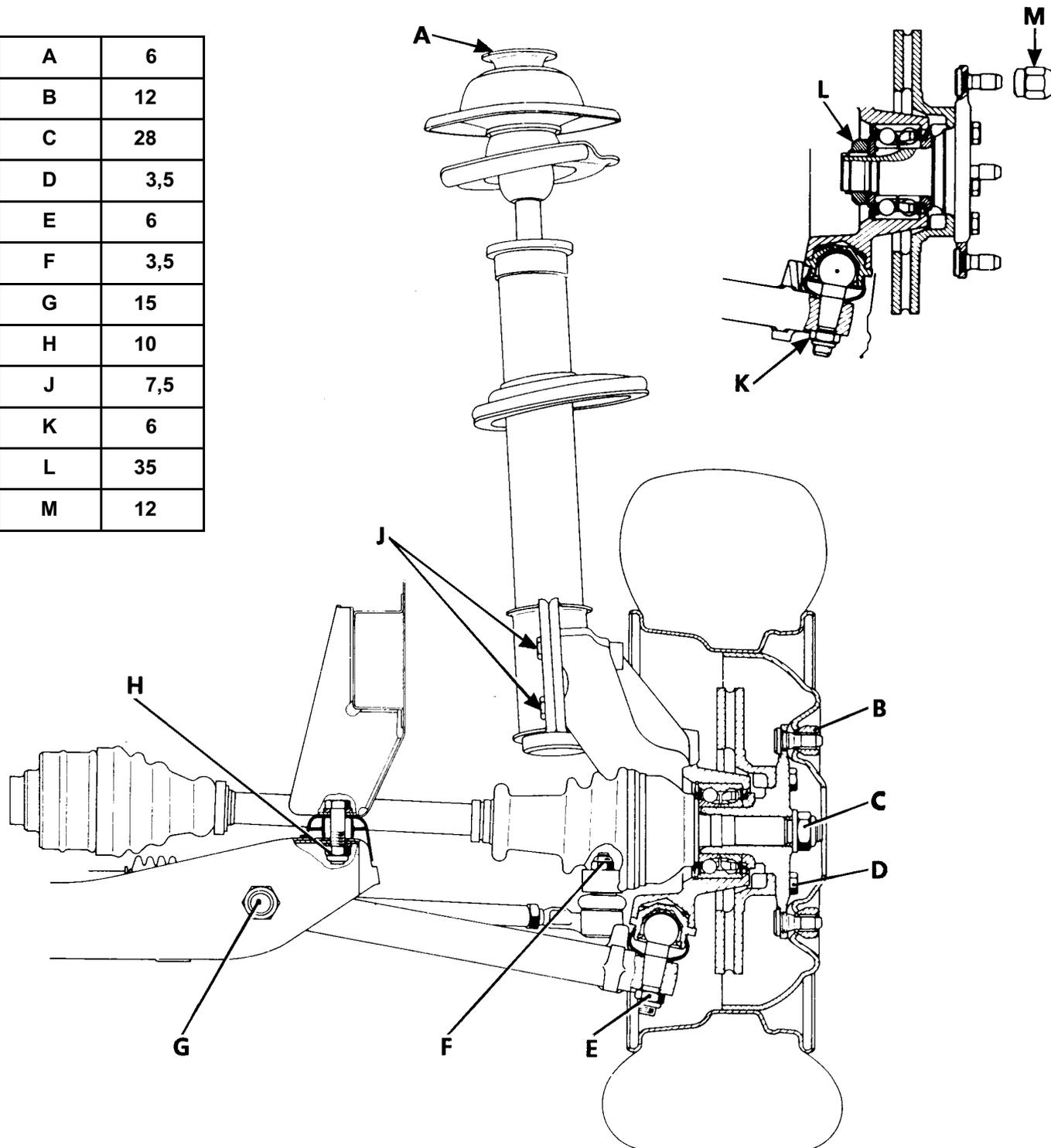


МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ (даН.м)

Передний привод 4 x 4

A	6
B	12
C	28
D	3,5
E	6
F	3,5
G	15
H	10
J	7,5
K	6
L	35
M	12

Задний привод



ЗАДНИЙ МОСТ



УГЛЫ	ЗНАЧЕНИЯ	ПОЛОЖЕНИЕ ЗАДНЕГО МОСТА	РЕГУЛИРОВКА
<p>РАЗВАЛ КОЛЕС</p>	$+0^{\circ}15' \pm 15'$	БЕЗ НАГРУЗКИ	НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ
<p>СХОЖДЕНИЕ КОЛЕС</p>	<p>(Для 2 колес) Схождение $-0^{\circ}15' \pm 15'$ $-1,5 \text{ мм} \pm 1,5 \text{ мм}$</p>	БЕЗ НАГРУЗКИ	НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ
<p>РАСПРЕДЕЛЕНИЕ (или регулировка оси)</p>	<p>Максимальная разница правый- левый: $G = 1 \text{ см}$ $A = 2 \text{ см}$</p>	БЕЗ НАГРУЗКИ	НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ
<p>ПОЛОЖЕНИЕ ЗАТЯЖКИ САЙЛЕНТ-БЛОКОВ</p>	БЕЗ НАГРУЗКИ		

АВТОМОБИЛЬ БЕЗ НАГРУЗКИ означает:

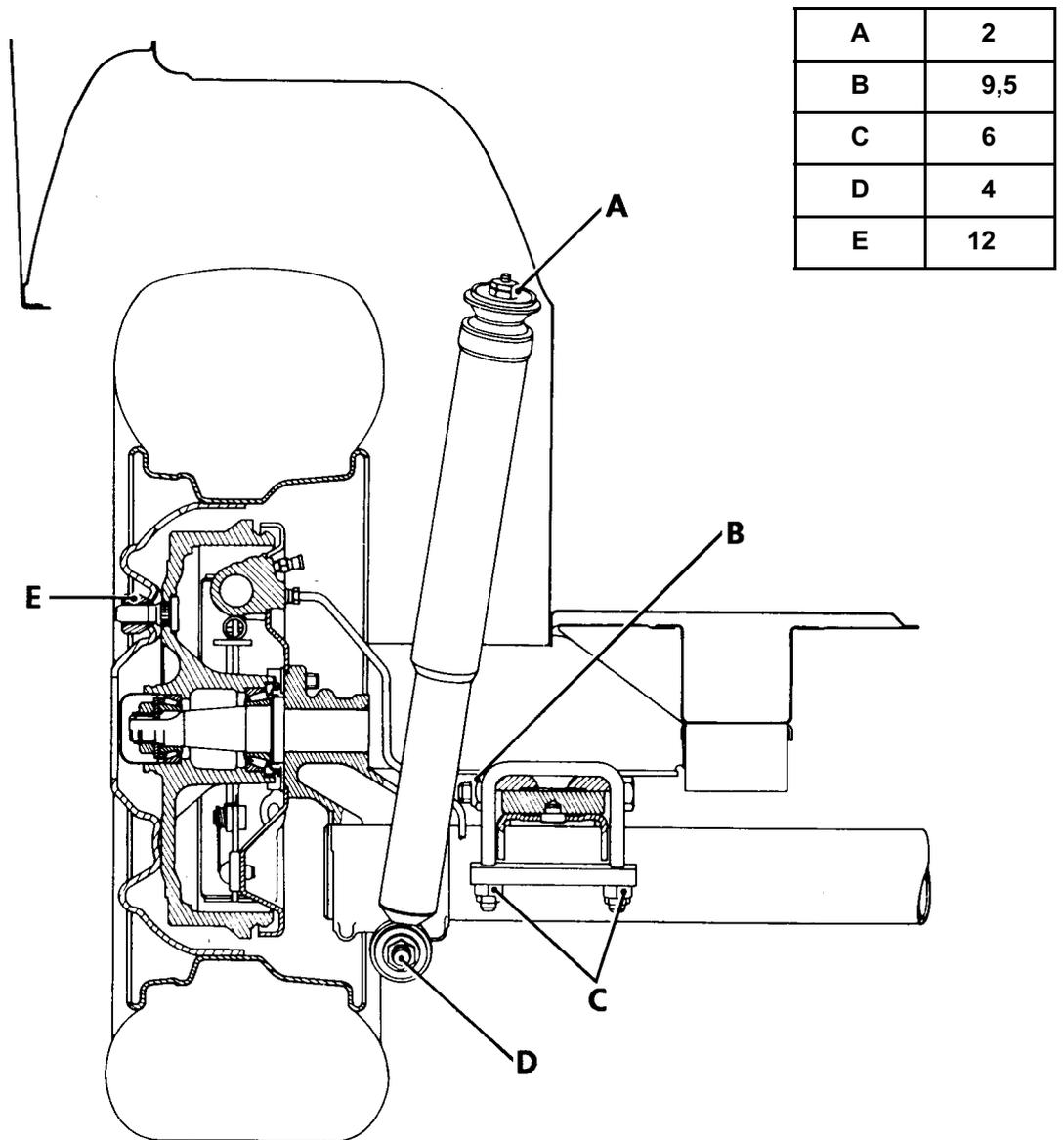
- полный топливный бак;
- давление в шинах проверено.

ЗАДНИЙ МОСТ (продолжение)



Передний привод

МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ (даН.м)



ЗАДНИЙ МОСТ (продолжение)

Задний привод 4 x 4



МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ (даН.м)

A	4
B	7
C	20
D	7
E	6
F	12

